

имеет жизненно важное значение для народов наших стран. В то же время нельзя принести весь процесс развития в жертву на абсолютистский алтарь сохранения окружающей среды. Устойчивый характер стратегии роста и защита окружающей среды не могут и не должны подразумевать сохранение бедности.

Развивающиеся страны проделали достойную высокой оценки работу по осуществлению Повестки дня на XXI век в исключительно сложной международной обстановке. Ресурсы, которые обещали предоставить развитые страны, не поступают. Передача технологий на приоритетных и льготных условиях не обеспечивается. Более того, кое-кто чинит препятствия на пути передачи технологий даже на коммерческих условиях. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по рассмотрению и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится в 2002 году, должна сосредоточить свое внимание на изыскании решений посредством рассмотрения этих невыполненных обязательств и наполнения реальным и практическим содержанием заявлений о том, что «искоренение бедности является давно назревшей приоритетной задачей развивающихся стран».

Дети и связанные с ними вопросы имеют первостепенное значение. Мы надеемся, что на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в следующем году, главное внимание будет уделено осуществлению Декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.

К числу задач, которые мы должны поставить перед собой в преддверии этого нового столетия, относятся: развитие демократии и преодоление препятствий, возникающих на пути этого процесса, рост в условиях равноправия, экономическое развитие в сочетании с социальной справедливостью и как высшая цель, к которой мы стремимся — создание мира, где всеобщее изобилие и благополучие придут на смену несправедливости и лишений. Эта сложная задача представляет собой не что иное, как коллективную глобальную осознанную ответственность.

Перед Генеральной Ассамблеей на этом предстоящем нам долгом пути вновь стоят трудные

и сложные задачи. Давайте же пожелаем себе успеха в наших трудах.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Клементу Рохи, министру иностранных дел Республики Гайаны.

**Г-н Рохи** (Гайана) (*говорит по-английски*): В нашей памяти еще свежи твердые заверения руководителей стран мира на их исторической встрече накануне пятьдесят пятой сессии Ассамблеи во всеобщем подтверждении приверженности многостороннему подходу и целям и принципам Организации Объединенных Наций. Принятая ими по окончании Саммита Декларация единодушна и недвусмысленна. Будущее человечества находится в руках этой Организации и зависит от ее способности установить новый глобальный порядок для поощрения мира и развития. Это один из тех итогов, которые Ассамблея должна принять близко к сердцу, чтобы выполнить эту насущную задачу.

Я убежден, что выполнение этой нашей задачи будет в значительной мере облегчено умелым руководством нашего Председателя. Выходец из Финляндии — страны, закаленной историей в своей политической, экономической и социальной стойкости, — он несомненно привнесет в нашу работу чувство целеустремленности и настойчивости. Поздравляя его с избранием, Гайана заверяет его в своей готовности к сотрудничеству на благо достижения больших успехов этой Ассамблеи.

Моя делегация также выражает свою благодарность и признательность Его Превосходительству г-ну Тео-Бену Гурирабу за его умелое руководство пятьдесят четвертой сессией Генеральной Ассамблеи.

Признательностью своей мы обязаны также и Генеральному секретарю Кофи Аннуну, продолжающему управлять Организацией твердой и уверенной рукой. В представленном им Ассамблее докладом «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке» подробно рассматриваются многие стоящие перед нами важные и трудные задачи. Он всецело заслуживает нашего изучения для определения тех мер, которые Ассамблея может принять для того, чтобы

способствовать достижению глобального мира и развития путем укрепления Организации.

Как очевидно явствует из доклада, в настоящее время отмечается высокий уровень напряженности в управлении глобальной экономикой. Хотя общепризнано, что рынки предоставляют возможности для роста и развития, по-прежнему бытуют предостережения от чрезмерного расчета на них. Многим развивающимся странам приходится убеждаться в том, что рынок зачастую слеп к их особым обстоятельствам и нуждам. Их обеспокоенность подвергает серьезному сомнению справедливость торговой системы, что ведет к бурным протестам общественности — как то было наглядно продемонстрировано в Сиэтле и почти в каждом городе, где бы бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО) ни пытались проводить свои совещания.

Идея ясна: международному сообществу надлежит достичь единодушия относительно путей и средств обеспечения такого более демократического управления международными делами, в условиях которого развивающиеся страны обладали бы более значительным влиянием в формировании своего собственного будущего.

Разрыв между богатейшими и беднейшими странами в последние годы расширился настолько заметно, что во избежание крупной человеческой катастрофы надлежит принимать срочные и решительные меры. Для большинства развивающихся стран, подобных собственно моей, скудость финансовых и людских ресурсов налагает сильные ограничения на возможности выбора той политики, которую они способны проводить. Несмотря на то, что многие из них старательно проводят ориентированные на рынок реформы и внедряют демократическое правление, успехи их в улучшении социально-экономических условий жизни их народов весьма ограничены.

Их усилия по проведению глубоких реформ и попытки вытащить себя из трясины за волосы вознаграждаются отказом в помощи, столь необходимой для поддержания достигнутого прогресса. Та недружелюбная международная обстановка, в которой они оказываются, не только срывает их экономическое и социальное развитие, но и чрезмерно затрудняет укрепление демократического процесса.

Так, хотя глобализация и несет выгоды странам с сильной экономикой, она ослабляет многие развивающиеся страны и принуждает их к остановке в развитии. Во многих случаях за этим следуют серьезные социально-экономические смещения, высвечивая особую уязвимость экономики малых стран, многие из которых зачастую зависят от единственной сельскохозяйственной культуры, составляющей средство к существованию их народов. Хотя сторонники экономической либерализации и утверждают, будто рынок предоставляет «выравненное игровое поле», они с удобством для себя забывают и не осознают, что игроки на нем не равноценны, а правила игры подтасованы в пользу сильных. Слабым соревноваться удается с трудом, и в конечном итоге они оказываются выведенными из игры. По сути, в результате этой игры одни непременно выигрывают, а другие проигрывают, а и победители, и проигравшие известны заранее.

Большинство развивающихся стран продолжают испытывать огромные трудности ввиду слабой инфраструктуры, такой, как дороги, коммуникации и другие необходимые физические условия, а также недостаточности квалифицированной рабочей силы для использования возможностей рынка. Кроме того, им приходится сталкиваться не только с дорогостоящим производством, но и с низкими ценами и недостаточным доступом к рынкам. Либерализация торговли тоже привела к быстрому росту импорта в развивающиеся страны, в то время как их собственный экспорт остается вялым, а торговый дефицит растет. А тем временем правительства теряют столь необходимые доходы от пошлин и налогов, которыми до тех пор национальный бюджет пополнялся ощутимо.

Тем временем официальная помощь в целях развития упала до низшего уровня с момента установления в 1970 году Организацией Объединенных Наций целевых ассигнований на нее в 0,7 процента валового национального продукта. Этой отметки достигли только четыре страны: Дания, Нидерланды, Норвегия и Швеция. В среднем развитые страны выделяют менее одной трети этой целевой суммы, при этом богатейшие страны предоставляют даже еще меньше. Помощь в настоящее время очевидно считается некоторыми расточительной и напрасной — восприятие, которое

может объяснить этот столь быстрый спад. А тем временем для многих бедных развивающихся стран такая помощь является совершенно необходимой для улучшения их экономического функционирования. Что еще хуже, в отсутствие у них необходимой базы в области технологии и людских ресурсов для того, чтобы привлечь прямые иностранные инвестиции, которые во все большей степени сосредоточиваются в незначительном числе стран, экономика которых только начинает развиваться.

В связи с этим задача, которую в новом тысячелетии придется решать международному сообществу и тем, кто принимает решения, заключается в том, чтобы устранить эту несправедливость в мировой экономике на основе всеобъемлющего и устойчивого подхода, с тем чтобы обеспечить плавную интеграцию экономики развивающихся стран, в частности экономики малых стран, в глобальную экономику, находящуюся в процессе глобализации. Развивающиеся страны не ищут благотворительности, а лишь просят дать им возможность развивать свой потенциал и занять принадлежащее им по праву место в международном сообществе. Как они уже говорили, они признают за собой главную ответственность в деле своего развития. Они лишь просят оказать им помощь в создании таких внутренних условий, которые позволят им участвовать на справедливых условиях в глобальной экономике.

Одной из полезных мер было бы включить переходные периоды в современные экономические модели и предусмотреть оказание целенаправленной помощи экономике малых стран. Другой такой мерой могло бы стать существенное облегчение бремени задолженности и при необходимости списание долга наряду с оказанием помощи в целях развития, чтобы увеличить общий производительный потенциал развивающихся стран.

Развитые страны могли бы также оказать содействие в развитии региональной интеграции, равно как и сотрудничества «Юг-Юг», чтобы развивающиеся страны могли воспользоваться преимуществами многих имеющихся у них неконкурирующих отраслей. Столь же необходимым является предоставление новых и дополнительных ресурсов посредством создания

глобального фонда развития, что поможет преодолеть разрыв между развитыми и развивающимися странами. Для достижения ощутимого прогресса требуется разработать ориентированную на конкретные действия программу, наподобие послевоенного Плана Маршалла.

Политику, направленную лишь на создание неустойчивых систем социальной поддержки, вряд ли можно считать долговременным решением. Необходимо во что бы то ни стало устранить коренные причины социальных и эндемических проблем развивающихся стран, проблем, которые в конечном счете и приводят к глобальной нестабильности. Для этого мы должны найти путь, позволяющий направлять помощь и инвестиции на накопление капитала, как человеческого, так и материального. Мы не можем серьезно говорить о преодолении «цифровой пропасти» в условиях, когда многим правительствам едва удается удовлетворить даже самые элементарные нужды населения и когда находящаяся в состоянии деградации инфраструктура не позволяет поддержать «революцию в области коммуникации».

В этом контексте мы отмечаем инициативу Генерального секретаря относительно формирования глобального договора между Организацией Объединенных Наций, частным сектором и неправительственными организациями в стремлении максимизировать усилия в области развития. Такой стратегический альянс действительно может содействовать углублению сотрудничества по широкому кругу глобальных проблем, включая помощь, торговлю и инвестиции и охрану окружающей среды, а также удовлетворять насущные потребности в таких областях, как образование, здравоохранение и обеспечение жильем. Однако для того, чтобы такой договор был успешным, он должен зиждиться на взаимопонимании и взаимном уважении при ясном определении ролей всех партнеров. Требуется общность целей и повесток дня, а также ясное определение роли каждого партнера.

И наконец, международное сообщество и прежде всего развитые страны Севера должны признать наличие тесной взаимосвязи между свободой от нужды и свободой от страха — между развитием, миром и стабильностью. Мы знаем, что на национальном уровне требуется благое

управление, чтобы обеспечить защиту населения от всех форм угнетения и позволить ему пользоваться всеми неотъемлемыми правами человека. Соответственно, на международном уровне принципы Устава, а также законы, с которыми мы как цивилизованные государства согласились, должны соблюдаться, чтобы можно было создать условия, благоприятствующие развитию.

В главе IV своего доклада Генеральный секретарь отмечает:

«Глобализация экономики практически свела на нет выгоды, получаемые от захвата территории, а разрушительность современных войн повысила издержки такого захвата» (A/54/2000, пункт 192).

Этот урок должен быть усвоен теми государствами, которые несмотря на декларируемую ими приверженность Уставу нередко прибегают к различным формам принуждения в международных отношениях. Организация Объединенных Наций, особенно Совет Безопасности, не может — и даже не имеет права — мириться с такими действиями. Все споры должны разрешаться мирными средствами.

Хотя многие из предложений, внесенных Генеральным секретарем в его докладе, несомненно, помогут сдержать угрозы миру и развитию в XXI веке, мы тем не менее боимся, что их будет недостаточно для удовлетворения наших потребностей, если они будут реализовываться разрозненно вне рамок всеобъемлющего и целостного подхода. Именно поэтому Гайана предложила включить в повестку дня этой сессии вопрос о содействии установлению нового глобального гуманного порядка. Время не позволяет мне подробно остановиться на этой инициативе. Однако для того чтобы эта концепция стала более понятной и получила более широкую поддержку, я просил о том, чтобы вместе с текстом моего выступления был распространен пояснительный меморандум, в котором изложена цель нашего предложения. Очень скоро мы распространим более подробный документ, который мог бы послужить основой для обсуждения на пленарном заседании. Мы надеемся, что в результате рассмотрения этого вопроса будет принята резолюция, в которой будет выражено твердое намерение международного сообщества

прийти к консенсусу относительно пути продвижения к цели обеспечения глобального мира и развития.

Сейчас, по моему мнению, самое подходящее время для того, чтобы мы мобилизовали нашу коллективную политическую волю и разработали общую и убедительную стратегию решения глобальных проблем в XXI веке. Если мы не прислушаемся к этому императивному требованию, мы будем по-прежнему бесполезно прилагать усилия и пожинать плоды разочарования и отчаяния. Саммит тысячелетия предоставляет нам исключительную возможность определить условия нового глобального партнерства. Давайте не растратим эту возможность в бесплодных прениях, а используем ее для того, чтобы дать нашим народам новую надежду на лучшее будущее.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Я теперь предоставляю слово министру иностранных дел Судана г-ну Мустафе Осману Исмаилу.

**Г-н Исмаил (Судан)** (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовлетворение в самом начале выступления передать г-ну Харри Холкери от имени моей делегации наши поздравления в связи с его избранием Председателем этой сессии. С учетом его хорошо известного дипломатического опыта и мастерства мы уверены в том, что работа этой сессии под его руководством завершится успехом. Я также хочу засвидетельствовать нашу признательность и наше восхищение его предшественнику, министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу, за ту роль, которую он сыграл как Председатель предыдущей сессии и как Сопредседатель Саммита тысячелетия.

В этом плане мы воздаем должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его замечательные усилия по подготовке Саммита тысячелетия и Ассамблеи тысячелетия.

От имени нашей делегации я также приветствую государство Тувалу в качестве нового члена нашей Организации.

На прошлой неделе участники Саммита тысячелетия приняли историческую декларацию, в которой изложена стратегия решения задач двадцать первого столетия. Сегодня я хотел бы подчеркнуть, что наш долг — сосредоточиться в ходе